

K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

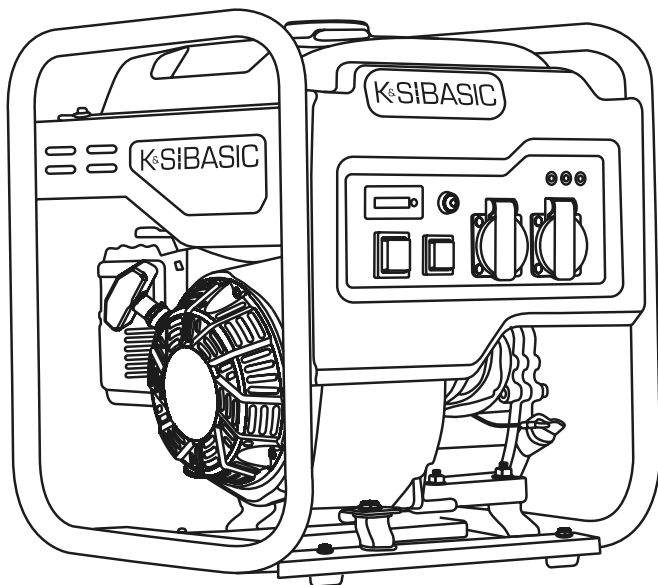
Invertergeneraator

KSB 35i*

KSB 35i-Set1

KSB 35i-Set2

***KSB 35i-Set1 ja KSB 35i-Set2 on
KSB 35i mudeli variandidid**





Täname, et valisite **K&S Basic®** tooted. See juhend sisaldab lühikest kirjeldust ohutuse, seadistamise ja kasutamise kohta. Rohkem teavet leiate ametliku importija veebilehe toe rubriigist: **konner-sohnen.com/manuals**
Samuti võite minna toe rubriiki ja laadida juhendi alla QR-koodi skannides või ametliku importija veebilehelt **K&S Basic®** juures **www.konner-sohnen.ee**



Me hoolime keskkonnast, mistõttu peame otstarbekaks paberit säästa ja jätta trükituna vaid tähtsaimate osade lühikirjeldus.



Enne kasutamise alustamist lugege kindlasti läbi kasutusjuhendi täisversioon!



tootja **K&S Basic®** tootja jätab endale õiguse teha muudatusi, mis ei pruugi olla selles juhendis kajastatud, nimelt:

- Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote disainis, konfiguratsioonis ja konstruktsioonis.
- Selle juhendi pildid ja joonised on ainult võrdluseks ning võivad tegelikest komponentidest ja toodete märgistustest erineda.

Kontaktandmed, mida võite probleemide korral kasutada, leiate selle juhendi lõpust. Kõik selles kasutusjuhendis toodud andmed on avaldamise kuupäeva seisuga ajakohased. Ajakohase teeninduskeskuste nimekirja leiate ametliku importija veebilehelt **www.konner-sohnen.ee**



TÄHELEPANU – OHT!



Selle märgiga tähistatud soovitude eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kasutaja või kolmandate isikute surma.



TÄHTIS!



Kasulik teave seadme kasutamise ajal.

Ohutussümbolid ja märgistuste kirjeldused leiate elektroonilises täisversioonis.

OHUTUSTEAVE

1

Ärge kasutage generaatorit halvasti ventileeritavates ruumides ega liigniiskuses. Ärge asetage generaatorit vette ega niiskele pinnasele. Ärge jätke generaatorit pikaks ajaks vihma, lume ega otsese päikesevalguse kätte. Asetage generaator tasasele kõvale pinnale, tuleohtlikest vedelikest/gaasidest eemale (vähemalt 1 m kaugusele). Paigaldage generaator vähemalt 1 m kaugusele esiküljest ning vähemalt 50 cm igalt küljelt, sh generaatori pealt. Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööalast eemal. Kandke turvajalatsid ja kindaid.



TÄHELEPANU – OHT!



Generaatori kasutamisel tuleb pöörata tähelepanu ühendatud elektriseadmete tegelikule võimsustarbele, sealhulgas võimsustegurile ($\cos\phi$) ja käivitusvõimsusele, mis mootoriga seadmete puhul võib olla mitu korda suurem kui nimivõimsus ning ei tohi ületada generaatori maksimaalset väljundit.



TÄHELEPANU – OHT!



Pöörake tähelepanu generaatori ja elektrisüsteemi faaside arvule. Kolmefaasiline generaator sobib ainult kolmefaasilistele tarbijatele. Ärge kunagi ühendage kolmefaasilist generaatorit kolmefaasilisse kodusesse võrku, kui pole kolmefaasilisi tarbijaid

**TÄHELEPANU – OHT!**

Kuna heitgaasid sisaldavad mürgist süsinikdioksiidi (CO₂) ja süsinikmonoksiidi (CO), mis on eluohtlikud, on rangelt keelatud paigaldada generaatorit elumajadesse, elumajadega ühise ventilatsioonisüsteemi kaudu ühendatud ruumidesse ega muudesse ruumidesse, kust heitgaasid võivad elamutesse sattuda.

ELEKTROOHUTUS**1.1****TÄHELEPANU – OHT!**

Seade toodab elektrit. Elektrilöögi vältimiseks järgige ohutusnõudeid.

**TÄHTIS!**

Generaatorit tuleb sõltuvalt kasutusotstarbest kasutada kas IT- või TN-süsteemina. Maandus ja täiendavad kaitsemeetmed, näiteks isolatsioonijärelevalve või kaitse juhusliku puudutuse vastu (rikkevoolukaitse), tuleb ette näha vastavalt kasutusotstarbele ja kasutatavale süsteemile.

Generaator toodab elektrit, mille tõttu võib nõuete eiramine põhjustada elektrilöögi. Könner & Sönnen generaatorid on algselt projekteeritud IT-süsteemina, mille põhikaitseks on ohtlike pingestatut osade isoleerimine standardi DIN VDE 0100-410 järgi. Generaatori korpus on voolu juhtivatest L- ja N-juhtidest isoleeritud. Generaator peab olema maandatud kõikidel juhtudel, välja arvatud isoleeritud neutraaljuhi ja potentsiaalühtlustusega IT-süsteem. Maandatud IT-süsteem nõuab isolatsioonijärelevalve seadme kasutamist. Täpsemat teavet generaatori kasutamise kohta IT- ja TN-süsteemides leiate meie veebilehelt või pöörduge meie tehnilise toe poole. Kahjustatud või rikutud isolatsiooniga juhtmed tuleb välja vahetada. Samuti tuleb välja vahetada kulunud, kahjustatud või roostes kontaktid.

**TÄHTIS!**

Generaatori külge on keelatud ühendada seadmeid, mis võivad tekitada vooluimpulsse ja suunata energiat generaatori suunas (pingestabilisaatorid, elektrooniliste piduritega seadmed, võrku ühendatud ja hübriidinverterid jne).

Generaator ja tarbijad moodustavad suletud süsteemi, mille elemendid mõjutavad üksteist. See süsteem erineb füüsiliselt üldkasutatavast võrgust, kuna seda mõjutavad oluliselt sellised tegurid nagu tasakaalustamata faaside koormus ja tarbijate mittelineaarne voolutarve, mis võivad kahjustada generaatorit ja sellega ühendatud tarbijaid.

**TÄHELEPANU – OHT!**

Olge ettevaatlik. Ärge kasutage generaatorit, kui olete väsinud või uimastite või alkoholi mõju all. Tähelepanematus võib põhjustada raske vigastuse.

**TÄHTIS!**

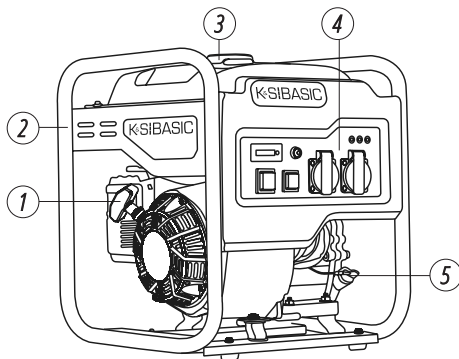
Seadme kasutamine muul otstarbel jätab kasutaja ilma tasuta garantii õigusest.

**ETTEVAATUSABINÕUD TÖÖTAMISEL
BENSIINIGENERAATOR****1.2**

Ärge käivitage generaatorit elektrilise koormuse olemasolul! Ühendage koormus lahti enne mootori seiskamist. **Generaatorile on soovitatav kasutada ainult pliivaba bensiini.** Petrooleumi või muude kütuseliikide kasutamine on keelatud. Enne generaatori käivitamist tuleb kindlaks määrata selle avariiseiskamise koht ja vahendid. Ärge tankige töötavat generaatorit.

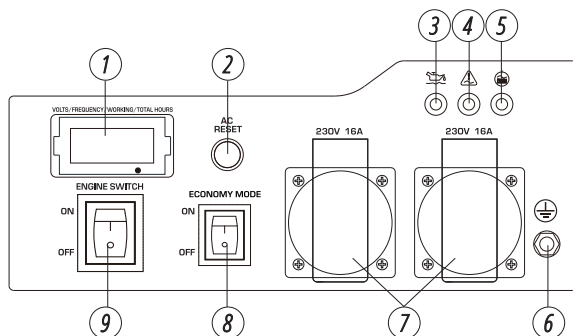
**TÄHELEPANU – OHT!**

Kütus saastab maad ja põhjavett. Ärge lubage bensiini paagist välja lekkida!



1. Käsikäivitus
2. Raam
3. Kütusepaagi kork
4. Juhtpaneel
5. Õlivarras

1. LED-Anzeige
2. Reset-Taste
3. Ölstandsanzeige
4. Spannungsanzeige
5. Überlastanzeige
6. Erdungsanschluss
7. Wechselstromsteckdosen
2×Schuko 230V 16A
8. Energiesparmodus-Schalter (Economy
Mode)
9. Motorschalter



TÄHTIS!



Tootja jätab endale õiguse teha ette teatamata ja ilma kohustusteta muudatusi ja/või täiendusi disainis, komponentides ja tehnilistes omadustes. Selles juhendis olevad pildid on skemaatilised ning ei pruugi vastata originaaltoote parameetritele.

Mudel	KSB 35i* (KSB 35i-Set1, KSB 35i-Set2)
Pinge	230 V
Maksimaalvõimsus	3,5 kW
Nimivõimsus	3,2 kW
Sagedus	50 Hz
Vool (max)	15,2 A
Pistikupesad	2×Schuko 230V 16A
Mootori käivitamine	juhend
Kütusepaagi maht	7,5 L
Töötamise aeg 50% koormusel (bensiin)**	5,5 Std
LED-ekraan	pinge, sagedus, töötunnid
Müratase L _{pa} (7m)/L _{wa} , dB	72/97 dB
Mootori mudel	KSB 240i
Mootori maht	223 cm ³
Mootori tüüp	bensiin, 4-taktiline mootor
Mootori võimsus	5,5 hp
Karteri maht	0,6 L
Võimsustegur, cos φ	1
Döötmel (P×L×K)	450×380×460 mm
Netokaal	26 kg
Kaitseklass	IP23M
Nimipingetolerants – max 5%	

*KSB 35i-Set1 and KSB 35i-Set2 are modifications of KSB 35i model.

**Kütusekulu sõltub paljudest teguritest, näiteks koormusest, kütuse kvaliteedist, aastaajast, kõrgusest merepinnast ja generaatori tehnilisest seisukorrast.

Töökindluse tagamiseks ja mootori kasutusea pikendamiseks võivad tippvõimsused olla kaitselülititega veidi piiratud. Optimaalsed töötingimused on: ümbritseva keskkonna temperatuur 17–25 °C, õhurõhk 0,1 MPa (760 mm Hg) ning suhteline õhuniiskuse 50–60%. Nendes keskkonnatingimustes suudab generaator tagada deklareeritud tehniliste andmete kohase maksimaalse jõudluse. Nende keskkonnandajate kõrvalekallete korral võib generaatori jõudlus erineda. Pidage meeles, et generaatori kasutusea pikendamiseks ei ole soovitatav pidev koormus üle 80% generaatori nimivõimsusest.

INVERTERGENERAATORI KASUTUSTINGIMUSED

4

Enne generaatori esmakordset kasutamist on soovitatav see maandada. Enne seadme käivitamist pidage meeles, et ühendatud tarbijate koguvõimsus ei tohi ületada generaatori nimivõimsust.



TÄHTSI!



Könner & Söhnen generaatorid on algselt projekteeritud IT-süsteemina, mille põhikaitseks on ohtlike pingestatud osade isoleerimine standardi DIN VDE 0100-410 järgi.

Generaatori korpus on voolu juhtivatest L- ja N-juhtidest isoleeritud. Generaator peab olema maandatud kõikidel juhtudel, välja arvatud isoleeritud neutraaljuhi ja potentsiaalühtlustusega IT-süsteem. Maandatud IT-süsteem nõuab isolatsioonijärelevalve seadme kasutamist.

**TÄHTIS!**

Veenduge, et juhtpaneel, õhurest ja inverteri alumine osa oleks hästi jahutatud ning kaitstud väikeste tahkete osakeste, mustuse ja vee sissepääsu eest. Jahutuse häired võivad kahjustada mootorit, inverterit või vahelduvvoolugeneraatorit.

GENERAATORI KASUTAMINE**5****ÕLI TASEME INDIKAATOR**

Kui õli tase langeb alla töötamiseks vajaliku taseme, süttib õlitaseme indikaator ja seejärel mootor peatub automaatselt. Mootor ei käivitu enne, kui õli lisatakse.

AC INDIKAATOR

Kui generaator töötab ja toodab elektrit, põleb AC indikaatorituli.

DC KAITSE

DC kaitse lülitub automaatselt asendisse „OFF”, kui töötava elektriseadme vool ületab nimivoolu. Selle seadme uuesti kasutamiseks lülitage DC kaitse sisse tagasi, vajutades nupule „ON”.

**TÄHTIS!**

Kui DC kaitse lülitub välja, vähendage ühendatud elektriseadme koormust. Kui DC kaitse lülitub uuesti välja, katkestage töötamine ja pöörduge lähima K&S BASIC® teeninduskeskuse poole.

ÜLEKOORMUSE INDIKAATOR

Ülekoormuse indikaator süttib, kui ühendatud generaator on ülekoormatud, inverteri juhtseade kuumeneb üle või AC väljundpinge tõuseb. Kui ülekoormuse indikaator süttib, jätkab mootor tööd, kuid generaator ei tooda enam elektrit. Sel juhul peate tegema järgmist:

1. Lülitage välja kõik ühendatud elektriseadmed ja seisake mootor.
2. Vähendage ühendatud seadmete koguvõimsust, kuni saavutatakse generaatori nimivõimsus.
3. Kontrollige, kas ventilatsioonivõre ei ole ummistunud. Eemaldage liigne mustus või prahk, kui neid on.
4. Pärast kontrolli käivitage mootor.

**TÄHTIS!**

Ülekoormuse indikaator võib süttida mõne sekundi jooksul pärast käivitamist või selliste kõrge käivitusvooluga elektriseadmete ühendamisel nagu kompressor või pingeindikaator. See ei ole aga rike.

MAANDUSPOLT

Kõikidel juhtudel, välja arvatud isoleeritud neutraaljuhi ja potentsiaalühtlustusega IT-süsteem, tuleb generaatori maanduspolt ühendada maandusahelaga painduva vaskjuhtme abil, mille ristlõikepindala on vähemalt 6 mm².

KONTROLL ENNE KASUTAMIST**6****KÜTUSE TASEME KONTROLL**

1. Keerake kütusekork lahti ja kontrollige paagis oleva kütuse taset.
2. Täitke kütusepaak kütusefiltri tasemeni.
3. Keerake kütusekork tugevalt kinni.

Soovituslik kütus: Pliivaba bensiin

Kütusepaagi maht: 7,5 l.

**TÄHTIS!**

Pühkige mahaläinud kütus kohe puhta, kuiva ja pehme lapiga ära, kuna kütus võib kahjustada värvitud pindu või plast detaile.

**TÄHTIS!**

Kasutage ainult pliivaba bensiini. Pliisisaldusega bensiini kasutamine võib põhjustada mootori sisemuses tõsiseid kahjustusi.

ÕLI TASEME KONTROLL

Generaatorit transporditakse ilma mootoriõli ta. Ärge käivitage mootorit enne, kui sinna on lisatud piisav kogus mootoriõli.

1. Keerake õlivarras (joon. 1) välja ja pühkige see puhta lapiga puhtaks.
2. Täitke karter mootoriõliga. Iga mudeli soovituslik õlikogus on toodud tehniliste andmete tabelis.
3. Sisestage õlivarras seda kinni keeramata.
4. Kontrollige õli taset õlivardal oleva märgi järgi.
5. Kui õli tase on allpool õlivarda märgistust, lisage õli.
6. Keerake õlivarras tagasi peale.

Soovituslik mootoriõli: SAE 10W30, SAE 10W40.

Soovituslik mootoriõli klass: API Service SG tüüp või kõrgem.

Mootoriõli kogus: vt tehniliste andmete tabelit.



KASUTAMISE ALUSTAMINE

7

Enne mootori käivitamist veenduge, et tarbijate nimivõimsus vastaks generaatori võimsusele. Ärge ületage generaatori nimivõimsust. Ärge ühendage ühtegi seadet enne mootori käivitamist!



TÄHTS!



Ärge muutke kontrolleri seadeid, mis puudutavad kütuse kogust reguleerivat seadet (see reguleerimine on tehtud tehases). Vastasel juhul võivad tekkida muudatused mootori töös või mootori rike.



TÄHELEPANU – OHT!



Toitmise režiimis ei tohi generaator töötada kauem kui 1 minut vahemikus nimivõimsusest kuni maksimaalse võimsuseni.



TÄHELEPANU – OHT!



Ooterežiimi generaatorid ei tohi töötada pidevalt (nt paagi kütusega täitmisel või suure kütusepaagi ühendamisel) ega kauem kui soovitatav: 4–6 tundi LPG/bensiini- või bensiinigenaatoritele (olenevalt koormusest).

See materjal on üksnes informatiivne ja ei ole juhend seadme paigaldamiseks ega vooluvõrku ühendamiseks, kuid soovime tungivalt allolevad juhised läbi lugeda. Seadme ühendust peab alati tegema sertifitseeritud elektrik, kes vastutab seadme paigaldamise ja elektriühenduse eest vastavalt kohalikele seadustele ja määrustele. Tootja ei vastuta seadme ebaõige ühendamise ega materiaalse või füüsilise kahju eest, mis võib tuleneda ebaõigest paigaldamisest, ühendamisest või kasutamisest.

KASUTUSELEVÕTT

1. Fill the crankcase with engine oil. The recommended amount of oil for each model is indicated in the specification chart.
2. Kontrollige õli taset õlivardaga. See peab jääma õlivarda MIN ja MAX märgistuse vahele.
3. Kontrollige kütuse taset.
4. Kontrollige, kas õhufilter on õigesti paigaldatud.

GENERAATORI ESIMISE 20 TÖÖTUNNI JOOKSUL TULEB TÄITA JÄRGMISED NÕUDED:

1. During commissioning, do not connect power consumers, the power of which exceeds 50% of the nominal (operating) power of the device.
2. After the first 20 operating hours, be sure to change the oil. It is better to drain oil while the engine is still hot after operation to ensure quick and complete oil draining.
3. Kontrollige ja puhastage õhufilter, kütusefilter ja süüteküünlal.

MOOTORI KÄIVITAMINE



TÄHTIS!



Kasulik nõuanne: kui mootor seiskub või ei käivitu, viige mootori lüliti asendisse „ON” ja tõmmake seejärel käsikäivitust. Kui õlitas-me indikaator vilgub mõned sekundid, lisage õli ja käivitage mootor uuesti.



TÄHTIS!



Iga kord, kui generaatorit käivitatakse, kontrollige kindlasti õli ja kütuse taset



TÄHTIS!



Enne generaatori käivitamist ühendage maandusjuhe maandusk-lemmiga.

1. Kontrollige õli taset.
2. Kontrollige kütuse taset.
3. Nupp ECONOMY MODE peab olema asendis „OFF”.
4. Avage kütuseklapp (joon. 2, asend „ON”).
5. Sulgege õhuklapp (joon. 3, „OFF” asend).
6. Seadke ENGINE SWITCH nupp asendisse „ON” Asend (Joon. 4).
7. Pull the manual starter until a slight resistance is felt, then pull it toward you suhteliselt teravalt. Pöörake käsikäivitust aeglaselt käega, ärge vabastage seda järsult.
8. Avage õhuklapp (Joon. 5, „ON” asend).
9. Oodake 1–2 minutit ja ühendage elektriseadmed.

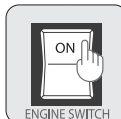
Joon. 2



Joon. 3



Joon. 4



Joon. 5



TÄHTIS!



Kasulik nõuanne: generaatori mootori pikaajalise töö tagamiseks on oluline järgida järgmisi juhiseid:

- Enne koormuse ühendamist laske mootoril soojenemiseks 1–2 minutit töötada.
- When disconnecting the load after lengthy operation, do not turn off the generator. Allow the generator to run idle for 1-2 minutes so that it cools down.



TÄHELEPANU – OHT!



Ärge ühendage kahte või rohkem seadet korraga. Paljude seadme-te käivitamiseks on vaja suurt võimsust. Seadmeid tuleb ühendada üksikult vastavalt nende nimivõimsusele. Ärge ühendage esimese 2 minuti jooksul pärast generaatori käivitamist ühtegi tarbijat.

ENNE GENERAATORI SEISKAMIST ÜHENDAGE KÕIK SEADMED LAHTI!

Ärge seisake generaatorit, kui seadmed on sisse lülitatud. See võib rikkuda generaatori või sellega ühendatud seadmeid!

MOOTORI SEISKAMISEKS TEHKE JÄRGMIST:

1. Lülitage kõik seadmed välja.
2. Laske generaatoril tühikäigul töötada umbes 1–2 minutit.
3. Lülitage MOOTORI LÜLITI asendisse OFF.
4. Sulgege kütuseklapp.
5. Avage õhuklapp (Joon. 3, „OFF” asend).
6. Pärast generaatori seiskumist laske sellel jahtuda.
7. Ühendage seadmed pistikupesast lahti.

ÖKONOOMREŽIIMI FUNKTSIOON

1. Käivitage mootor.
2. Seadke ökonoomrežiimi lüliti asendisse „ON”.
3. Ühendage seade AC pistikupesusa.
4. Veenduge, et AC indikaator tuli põleb.
5. Lülitage elektriseade sisse.



TÄHTIS!



Ökonoomrežiimi lüliti peab olema asendis „OFF”, et suurendada mootori pööreid nimipöõreteni. Mitme tarbija ühendamisel generaatoriga ühendage kõigepealt kindlasti see, millel on kõrgeim käivitusvool, ja kõige madalama käivitusvooluga seade tuleb ühendada viimasena.

REŽIIM “ON”

Kui ökonoomrežiimi lüliti on asendis „ON”, jälgib juhtseade mootori pööreid ja vähendab neid vastavalt ühendatud koormusele. Kui mootori pöörded ei ole piisavad koormuse toitmiseks vajaliku elektri tootmiseks, suurendab juhtseade pööreid automaatselt.

Selle tulemusena on kütusekulu optimeeritud ja müratase väiksem.

REŽIIM “OFF”

Kui ökonoomrežiimi lüliti on “OFF” asendis, töötab mootor nimipöõretel sõltumata sellest, kas koormus on ühendatud.



TÄHTIS!



Ökonoomrežiimi lüliti tuleb tagasi seada asendisse „OFF”, kui kasutatakse kõrge käivitusvooluga elektriseadmeid, näiteks kompressoorit või sukelpumpa.

HOOLDUS

9

Järgige seda juhendit! Teeninduskeskuste aadresside nimekirja leiab ainsuimportija veebilehelt:

www.konner-sohnen.ee

TEHNILISE HOOLDUSE TÖÖD

ühik	Toiming	Igal käivitamisel	Esimene kuu või 20 töötundi	Iga 3 kuu järel või 50 töötundi järel	Iga 6 kuu järel või 100 töötundi järel	Iga aasta või 300 töötundi järel
Mootoriõli	Taseme kontroll	✓				
	Vahetamine		✓	✓		
Õhufilter	Kontrolli / Puhastamine	✓	✓	✓		
	Vahetamine				✓	
Süüteküünal	Puhastamine		✓	✓		
	Vahetamine				✓	
Kütusepaak	Taseme kontroll	✓				
	Puhastamine					✓
Kütusefilter	Controllige (puhastage)		✓	✓		

- Kui generaator töötab sageli kõrge temperatuuril või suurel koormusel, tuleb õli vahetada iga 25 töötunni järel.
- Kui mootor töötab sageli tolmu keskkonnas või muudes rasketes tingimustes, puhastage õhufilter iga 10 töötunni järel.
- Kui olete hoolduse aja mööda lasknud, tehke seda võimalikult kiiresti, et generaatori mootorit säästa.



TÄHTIS!

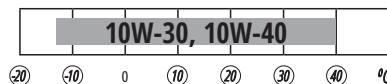


Tootja ei vastuta hoolduse tegemata jätmisest tuleneva kahju eest.

SOOVITUSLIKUD ÕLID

10

kasutage 4-taktilistele sõidukimootoritele mõeldud õlisid SAE10W-30, SAE10W-40. Muu viskoossuse mootoriõlisid võib kasutada üksnes juhul, kui teie piirkonna keskmine õhutemperatuur ei ületa tabelis toodud temperatuurivahemiku piiri.



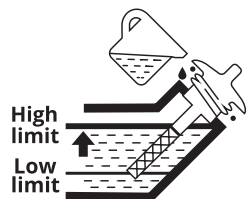
MOOTORI ÕLI VÄLJALASKMISEKS TEHKE JÄRGMIST:

1. Laske õli välja, kui mootor on veel soe. See tagab õli kiire ja täieliku väljalaskmise.
2. Wear protective gloves to avoid getting oil on the skin.
3. Asetage mootori alla õli kogumisanum.
4. Turn the drain cap, located in the engine under the oil-depth gage cap, by means of spanner.
5. Oodake, kuni õli välja voolab.
6. Pange äravoolukork tagasi ja keerake see korralikult kinni.



ÕLI LISAMISEKS TEHKE JÄRGMIST:

1. Veenduge, et generaator on tasasel ja loodis pinnal (joon. 10).
2. Avage mootoril olev õlivarda kork
3. Valage lehtri abil karterisse kõrgpuhastusega mootoriõli. Lehter ei kuulu komplekti.



ÕHUFILTRI TEHNILINE HOOLDUS

11

Õhufiltrit tuleb puhastada iga 50 generaatori töötunni järel (iga 10 tunni järel eriti tolmustes tingimustes).

FILTRI PUHASTAMINE:

1. Avage õhufiltri ülemise kaane klambrid.
2. Eemaldage käsna filterelement.
3. Remove all dirt deposits inside the hollow case of the air filter.
4. Thoroughly wash the filtering element in warmsoapy water.
5. Kuivatage käsfilter.
6. Dry filtering element is to be moistened by motor oil and excess oil is to be squeezed out.

SÜÜTEKÜÜNALDE TEHNILINE HOOLDUS

12

Süüteküünal peab olema terve, tahmakihita ja õige elektroodivahemikuga.

SÜÜTEKÜÜNLA KONTROLL:

1. Eemaldage süüteküünalt kork.
2. Eemaldage süüteküünal sobiva võtme abil.
3. Examine the spark plug. If it is shattered – it is necessary to replace it.
Recommended replacement spark plugs – FTTC.
4. Mõõtkite elektroodivahemik. See peab jääma vahemikku 0,7–0,8 mm.
5. In case of repeated use, the spark plug has to be cleaned by means of a metal brush.
After that – set the correct gap.

SUMMUTI JA LEEGIKUSTUTI HOOLDUS

13

Pärast generaatori käivitamist muutuvad mootor ja summuti väga kuumaks. Ärge puudutage kontrolli või remondi ajal mootorit ega summutit keha- ega riideosaga enne, kui need on jahtunud.

Eemaldage kruvid ja tõmmake seejärel kaitsekate enda poole. Vabastage poldid ning eemaldage summuti kate, sõel ja leegikustuti. Puhastage summuti sõel ja leegikustuti terasharjaga sadestistest. Kontrollige summuti sõela ja leegikustutit. Kahjustuste korral vahetage need välja. Pange leegikustuti tagasi. Pange summuti sõel ja kate tagasi. Pange kate tagasi ja keerake kruvid kinni.

**TÄHTIS!****Sobitage leegikustuti eend summuti toru avaga.**

KÜTUSEFILTER

14

**TÄHTIS!****Ärge kunagi käsitsege bensiini suitsetamise ajal ega lahtise leegi vahetus läheduses.**

1. Eemaldage kütusepaagi kork ja kütusefilter.
 2. Puhastage filter bensiiniga.
 3. Pühkige filter puhtaks ja pange tagasi.
 4. Pange kütusepaagi kork tagasi.
- Veenduge, et kütusepaagi kork oleks tugevalt kinni.

HOIUSTAMINE

15

**TÄHTIS!****Generaatorit tuleb alati hoida ja transportida suletud ventilatsiooniavaga!**

Hoiuruum peab olema kuiv ja tolmusadestisteta. Hoiuruum peab olema lastele ja loomadele suletud. Generaatorit on soovitatav hoida ja kasutada temperatuuril -20 °C kuni +40 °C. Vältige generaatorile otsest päikesevalgust ja vihma. Teavet pikaajalise hoiustamise ja transpordi kohta leiate kasutusjuhendi täisversioonis.

GENERAATORI KÕRVALDAMINE

16

Keskonnakahjustuste vältimiseks tuleb generaator ja aku eraldada tavaprügist. Palun taaskasutage neid võimalikult ohutult, andes need üle spetsiaalsesse kõrvaldamiskohta.

GARANTIITEENINDUSE TINGIMUSED

17

Rahvusvaheline tootjagarantii on 1 aasta või 1000 töötundi (olenevalt sellest, kumb saabub varem). Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Juhtudel, kui garantiiaeg on kohaliku seadusandluse kohaselt üle 1 aasta, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga. Garantii andmise eest vastutab müüja, kes toote müüs. Garantiküsimustes pöörduge müüja poole. Kui toode läheb garantiiaja jooksul tootmisprotsessi vigade tõttu rikki, vahetatakse see sama toote vastu välja või remonditakse.

Garantiikaarti tuleb säilitada kogu garantiiaja jooksul. Garantiikaardi kaotamise korral teist väljastatakse. Klient peab remondi- või vahetustaotluse esitamisel esitama garantiikaardi ja ostja tšeki. Vastasel juhul garantiiteenindust ei osutata. Garantiikaart, mis on müügi ajal tootele lisatud, tuleb jaemüüjal ja kliendil täita korrektselt ja täielikult, allkirjastada ja pitseerida. Muudel juhtudel loetakse garantii kehtetuks.

Andke teeninduskeskusesse üle puhas toode. Vahetamisele kuuluvad osad on teeninduskeskuse omand.



EC Declaration of Conformity

Nr. 228

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Inverter generator "K&S BASIC"
Type / Model: KSB 35i

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive(amended in 2005/88/EC)
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions
(EU)2017/654 amended by (EU) 2018/989
(EU)2017/655 amended by (EU) 2018/987
(EU)2017/656 amended by (EU) 2018/988

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC
EN ISO 3744:1995

Gasoline engines KSB 240i correspond to European Emission Standard Stage V.
This is confirmed by EU TYPE - APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg.
Technical service responsible for carrying out the test - TÜV Rheinland Luxembourg GmbH. Date of issue 30/10/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KSB 35i Noise measured Lwa = 97 dB (A)

Notification body , responsible for 2006/42/EC Machinery Directive, 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC) and 2000/14/EC Noise Directive certificate issuing is TÜV Rheinland LGA Products GmbH , Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Country: Germany, Phone: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226, Email: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety
Notified Body number: 0197



Issued Date:
Place of issue:
Director:

2025-04-08
Duesseldorf
Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KONTAKTID

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua